

# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

# Aurach



aurach

weinberg

dietenbronn

eyerlohe

gindelbach

hilsbach

vehlberg

westheim

windshofen



Verehrte Gäste,  
liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger!

Nach gutem alten Brauch wird in Aurach am dritten Sonntag im Oktober Kirchweih gefeiert. Im Volksmund wird dieser Tag als „Allerwelts-Kerwa“ bezeichnet. Unabhängig vom konkreten Gedenktag der Ortskirche (in Aurach Peter und Paul) wurde dieser Tag 1866 von der Obrigkeit festgelegt, um den vielen zum Teil ausgedehnten Kirch-



## Grußwort zur 10. Auracher Gänswo's'n-Kerwa von Freitag, 18. Oktober bis Montag, 21. Oktober 2013

„Die Kerwa is kumma, die Kerwa is doa,  
die Alten die brumma – die Junga sin froah!“

weihfeiern auf den Dörfern Einhalt zu gebieten. Der Zeitpunkt erscheint auch heute noch durchaus günstig, ist doch Ende Oktober die Ernte auf dem Lande eingefahren und damit endlich Zeit zum Feiern.

Diese Tradition wird in Aurach fortgesetzt, heute mit einem Festzelt am Blumenauer Platz, einem Vergnügungspark, aber auch in den Gastwirtschaften. Heuer zum 10. Mal als „Gänswo's'n Kerwa“; seit nunmehr drei Jahren wird das Festzelt durch den Spiel- und Sportverein Aurach – SSV betreut. Dem SSV und den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern ist der Fortbestand der Gänswo's'n-Kerwa zu verdanken. Dafür gilt es nicht nur Dankeschön zu sagen, sondern alle Bürgerinnen und Bürger aufzufordern, diesen Einsatz mit dem Besuch der Kerwa gebührend zu würdigen. Damit es im Festzelt an den schon kühlen Abenden nicht ungemütlich ist, wird auch in diesem Jahr für eine angenehme Beheizung gesorgt. Aber auch der Vergnügungspark ist heuer

neu bestückt; lassen wir uns überraschen, was die Schaustellerfamilie Peetz bieten wird. Aber auch hier gilt, nicht nur schauen, sondern einsteigen in die Fahrgeschäfte bzw. an den verschiedenen Buden schießen, lösen oder den „Kerwa-Zucker“ kaufen.....

Ausgelassene Feierlaune ist das eine, das andere der eigentliche Anlass, nämlich an die Weihe unserer prächtigen Pfarrkirche St. Peter und Paul zu erinnern. Das geschieht am besten mit dem Besuch des Festgottesdienstes am Kirchweihsonntag, wozu die Pfarrei mit Pfarrer Dr. Umeh herzlich einlädt. Aber auch die Gastwirtschaften im Ort haben vorgesorgt und erwarten gerne ihre Kirchweihgäste. Hingewiesen sei an dieser Stelle, dass in Weinberg zeitgleich die „Sportheim-Kirchweih“ stattfindet.

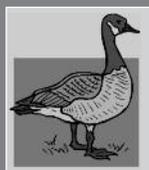
Auf eine gelungene Kerwa 2013, bei hoffentlich passendem Wetter!

Ihr

Manfred Merz  
Erster Bürgermeister

42

43. Jahrgang  
Freitag  
18. Oktober 2013



Das ausführliche Programm  
finden Sie  
auf der letzten Seite.

### Kirchweihumzug 2013

Am Samstag, 19.10.2013, findet der diesjährige Kirchweihumzug statt. Um 16.00 Uhr spielt die Blaskapelle Neunstetten am Rathausplatz. Im Anschluss daran beginnt der Kirchweihumzug zum Festplatz mit anschließendem Aufstellen des Kirchweihbaumes durch die Kerwabuam. Die beteiligten Vereine und Gruppierungen treffen sich rechtzeitig um 15.45 Uhr zum Aufstellen im Friedhofsweg sowie im Mooshof zwischen Rathausplatz und Kirche.



**Achtung!  
Redaktionsschluss**

Für die Ausgabe des Mitteilungsblattes in der KW 44 (28.10. bis 2.11.2013) wird der Redaktionsschluss auf

**Montag, den 28. Oktober 2013, 12.00 Uhr,**  
vorverlegt.

**Krieger-Verlag, Blaufelden**

**Achtung!**

**Amtliche Bekanntmachungen**

**Erneuerung OD Aurach – ST 1066**

**Sperrungen folgender Straßen ab Montag, 21.10.2013**

**Im Mooshof – Friedhofsweg – Gartenweg – Blumenweg (Vollsperrung)**

**Dietenbronner Straße – Wassergasse – Bergstraße – Eyerloher Straße (in Richtung Osten – Ansbach)**

Folgende Straßen werden ab Montag, 21.10.2013 für Fahrzeuge gesperrt (Anlieger frei):

Im Mooshof – Friedhofsweg – Gartenweg – Blumenweg und die Verbindungsstraße zwischen Staatsstraße und Wassergasse (zwischen VR Bank und Gasthaus Zur Sonne).

In Richtung Osten werden gesperrt: Dietenbronner Straße – Wassergasse – Bergstraße – Eyerloher Straße.

Die Maßnahmen werden erforderlich, weil diese Straßen immer mehr als Ausweichstrecke aufgrund der Baustelle an der Staatsstraße frequentiert werden. Im Bereich der Strecke Dietenbronner Straße von der Einmündung Wassergasse bis zur Einmündung in die Staatsstraße wurden am Mittwoch, 09.10.2013 in der Zeit von 16.00 – 18.00 Uhr in beiden Fahrtrichtungen 564 Fahrzeuge gezählt, (in der Zeit von 13.30 Uhr – 18.00 Uhr waren dies 1137 Fahrzeuge). Im Bereich Im Mooshof, Friedhofsweg und Gartenweg müssen die Fußgänger wegen teilweise fehlender Gehwege die Straße benutzen. Schulkinder auf dem Schulweg sind, vor allem morgens bei Dunkelheit, besonders gefährdet.

Wir bitten um Beachtung und Verständnis für die Maßnahmen, die Polizei wird Kontrollen durchführen!

**Fundsachen**

In Aurach wurde ein goldener Ohrring,  
am Weinberger Sportplatz ein Armkettchen gefunden.  
Abzuholen im Bürgerbüro.

**Wichtig!**

*Terminabsprache  
der Vereine, Institutionen und  
Verbände für 2014*

Jetzt schon an die Planung 2014 denken!

Wir erinnern schon jetzt an die Terminabsprache am **Dienstag, 12.11.2013 um 19.30 Uhr im Rathaus in Aurach**. Wir bitten alle Vereinsvorsitzenden, sich diesen Termin freizuhalten bzw. einen Vertreter/in zu bestimmen.

Wir bitten auch um Verständnis dafür, dass bei nicht gemeldeten Veranstaltungen oder kurzfristig angesetzten Feierlichkeiten u. U. wegen Terminüberschneidungen leider nicht immer die Anwesenheit des Ersten Bürgermeisters garantiert werden kann.

**Freiwilliger Wehrdienst**

Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrverwaltung  
Zum 1. Juli 2011 ist die allgemeine Wehrpflicht, soweit kein Spannungs- oder Verteidigungsfall vorliegt, ausgesetzt und in einen freiwilligen Wehrdienst übergeleitet worden. Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, können sich nach § 54 des Wehrpflichtgesetzes verpflichten, freiwillig Wehrdienst zu leisten. Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung die Möglichkeit hat, über den freiwilligen Wehrdienst zu informieren, übermittelt die Meldebehörde jährlich zum 31. März folgende Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden, an das Bundesamt für Wehrverwaltung:

Familienname, Vornamen und gegenwärtige Anschrift  
Betroffene haben das Recht der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch ist an keine Voraussetzung gebunden und braucht nicht begründet zu werden. Er kann bei der Gemeinde Aurach, Meldebehörde, Im Mooshof 4, 91589 Aurach schriftlich oder zur Niederschrift eingelegt werden.

Falls der Datenübermittlung nicht widersprochen wurde, werden die Meldebehörden die genannten Daten weitergeben.

Aurach, 18. Oktober 2013

Meldebehörde Gemeinde Aurach.

**Obstsammlung durch die allfra GmbH**



**Initiative der Fränkischen Moststraße**

Für Aurach und Umgebung:

Kreismülldeponie Im Dienstfeld - Termine und Ankaufpreise:

Ansprechpartner: Herr Johann Heller, Tel. 0151/23642777

**Samstag, 19. Oktober 2013, 8.30 - 12.00 Uhr**

**Saftbirnen und Mischäpfel 10,50 €/dt**

**Boskoop und Bohnapfel 11,00 €/dt**

**Meldung Jobcenter Landkreis Ansbach**

**Arbeitslose aus dem Gemeindebereich Aurach**

**September 2013**

Arbeitslose nach SGB II

(Grundsicherung f. Arbeitssuchende)

	bis 25 Jahre	über 25 Jahre	gesamt
nach SGB II (Arbeitsförderung)	0	14	14
	4	18	22

**Herausgeber und Redaktion:**  
Gemeindeverwaltung 91589 Aurach  
Telefon: 0 98 04/91 54-0, Telefax: 0 98 04/91 54-25  
Internet: www.aurach.de, E-Mail: info@aurach.de  
Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der 1. Bürgermeister.

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags.  
Redaktionsschluss ist am Dienstag vorher, 12.00 Uhr.  
Das Mitteilungsblatt ist gedruckt auf Recyclingpapier.

**Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:**  
Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blaufelden  
Telefon: 0 79 53/98 01-0, Telefax: 0 79 53/98 01-90  
Internet: www.krieger-verlag.de



## Probearm der Sirenen mit Funksteuerung

Der nächste Probebetrieb der Feuealarmsirenen mit Funksteuerung findet am Samstag, den 19. Oktober 2013 zwischen 11.00 Uhr und 12.00 Uhr in Aurach, Weinberg, Windshofen und Vehlberg statt.

## Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholung: **Donnerstag, 31. Oktober 2013** ab 6.00 Uhr.
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholung: **Donnerstag, 24. Oktober 2013** ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung: **Freitag, 8. November 2013** ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung: **Mittwoch, 13. November 2013** ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof-Öffnungszeiten:**  
**freitags von 16.15 Uhr bis 18.30 Uhr (Sommerzeit)**
- **Grüngut:**  
Häckselfähiges, **nur vollständig entlaubtes Material** kann angefahren werden bei: Stefan Kemmettmüller samstags von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Diätenbronn, und bei Otmar Bögelein nach Vereinbarung unter Tel. Nr. 0171/5203988 in Weinberg. Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.  
**Grüngutanlieferung von Grünschnitt an der Siloanlage in Weinberg weiterhin möglich.**  
**Bitte beachten:** Geordnete Ablagerung, keine großen Äste, keinerlei Fremdmaterial!
- **Bauschuttdeponie:**  
An der Bauschuttdeponie in Diätenbronn kann Bauschutt und Erdaushub angeliefert werden. Die Bauschuttdeponie ist grundsätzlich bis Oktober jeweils samstags von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet. Soll außerhalb der gewöhnlichen Öffnungszeit Bauschutt oder Erdaushub angeliefert werden, ist dies rechtzeitig, mindestens einen Tag vorher, mit dem Deponiewart, Herrn Burkhard Rumrich, Tel. 09804/915337, abzusprechen.  
**Gebühren: Erdaushub 7,00 €/m<sup>3</sup>, Bauschutt 10,00 €/m<sup>3</sup>. Bei Anlieferung außerhalb der gewöhnlichen Betriebszeit ist zusätzlich ein Betrag von 18,00 € pro Stunde zu entrichten.**

## Büchereien Aurach und Weinberg



**Aurach:** montags von 17.00 bis 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Karin Heller

**Weinberg:** montags von 16.30 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Sabine Dauer

## Forstrevier Aurach



Die Sprechtag des Forstreviers am 23.10., 30.10. und 06.11. fallen aus. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an den Forstbetrieb Rothenburg, Tel. 09861/974990.

## Öffnungszeiten Bürgerbüro:



Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag, 16.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Brigitta Hopp,  
Tel. 09804/9154-24

## AGIL-Nachrichten

### AGILer Kulturspiegel

#### Veranstaltung der Kleinkunsthöhne „Alte Seilerei“ Herrieden e.V. Weiherer

Bayerischer Liedermacher, Radikalpoet, Singer/Songwriter, Kabarettist, Geschichtenerzähler, Politbarde, Folkmusiker, Rebell, Protestsänger, Querulant, Rockstar, Grandler ...  
www.weiherer.com

Samstag, 19. Oktober 2013, 20.00 Uhr

Aula der Wolfhardschule Herrieden, Deocarplatz 1,  
Eintritt: VVK 10/8 €, AK 12/10 €

Vorverkauf: Schreibwaren Erl, Vordere Gasse 18, Herrieden

## Feuerwehren

### FFW Aurach

Zur Teilnahme am Kirchweihumzug am Samstag, 19.10.13 treffen wir uns in Uniform um 15.45 Uhr am Rathausplatz. Zahlreiche Teilnahme wird erwartet.

Am Freitag, 18.10.13 findet der Stammtisch im Kirchweihzelt statt.

### FFW Windshofen

Freitag, 18. Oktober 2013, 20.00 Uhr

„Objekt-Übung“ Nacht, gesamte Wehr.

### Jugendfeuerwehr Windshofen-Weinberg

Donnerstag, 17. Oktober 2013, 18.15 Uhr, Weinberg,  
Wdh. Spielolympiade.

## Altersjubilare

### Wir gratulieren!



**18. Oktober 2013**

**Wäscher** Martha,  
Weinberg, 83 Jahre

**19. Oktober 2013**

**Sorg** Maria,  
Aurach, 89 Jahre

## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarrgemeinde St. Peter und Paul, Aurach



Pfarrgasse 8,  
91589 Aurach,

Tel. 09804/92110, Fax 09804/92111

E-Mail: [info@pfarrgemeinde-aurach.de](mailto:info@pfarrgemeinde-aurach.de)

[www.pfarrgemeinde-aurach.de](http://www.pfarrgemeinde-aurach.de)

**43. Woche: 19. Oktober 2013 bis 27. Oktober 2013****Samstag, 19. Oktober 2013 – hl. Johannes de Brébeuf****Kirchweihfest – Kollekte für die Pfarrkirche**

- 18.00 Uhr Oktoberrosenkrantz u. Beichtgelegenheit  
 18.30 Uhr VAM + Eltern Binder/Strauß u. Geschwister [141]  
 Ged. + Heinrich u. Klara Scharvogel [142]

**Sonntag, 20. Oktober 2013 – 29. Sonntag im Jahreskreis****Kirchweihfest – Kollekte für die Pfarrkirche**

- 10.00 Uhr Pfarrgottesdienst

**Mittwoch, 23. Oktober 2013 – hl. Johannes von Capestrano**

- 18.00 Uhr **Windshofen:** Oktoberrosenkrantz  
 18.30 Uhr **Windshofen:** Dankamt nach Meinung  
 Ged. + Eltern Limbacher/Heller

**Donnerstag, 24. Oktober 2013 – hl. Antonius Maria Claret**

- 18.00 Uhr Oktoberrosenkrantz  
 18.30 Uhr hl. Amt + Manfred Regner [182]  
 Ged. + Fam. Lechner/Frey u. Geschwister [87]  
 anschließend Elternabend zur Vorbereitung auf die EK

**Freitag, 25. Oktober 2013**

- 18.30 Uhr Oktoberrosenkrantz des Frauenbundes

**Samstag, 26. Oktober 2013 - Marien-Samstag****Weltmissionssonntag (Kollekte)**

- 14.00 Uhr Beichtgelegenheit zu Allerheiligen  
 18.00 Uhr Oktoberrosenkrantz  
 18.30 Uhr VAM + Josef u. Stilla Göttler u. Elt. Heller [43]  
 Ged. + Karl Seis [178]  
 anschließend Pfarrkino im Pfarrsaal

**Sonntag, 27. Oktober 2013 – 30. Sonntag im Jahreskreis****Weltmissionssonntag (Kollekte)**

- 10.00 Uhr hl. Amt + Josef Bohrer [50]  
 Ged. + Kreszentia Kern [93]

**Kath. Pfarrgemeinde****Maria Sieben Schmerzen, Weinberg****Kontakt Pfarramt wie Aurach****43. Woche****20. Oktober 2013 bis 27. Oktober 2013****Sonntag, 20. Oktober 2013****– 29. Sonntag im Jahreskreis**

- 8.30 Uhr hl. Amt + Eltern Josef u. Maria Jörg [24]  
 Ged. + Christine Nepovedomy u.  
 Anna Bauer [27]

**Mittwoch, 23. Oktober 2013 – hl. Johannes von Capestrano**

- 18.00 Uhr **Windshofen:** Oktoberrosenkrantz  
 18.30 Uhr **Windshofen:** Dankamt nach Meinung  
 Ged. + Eltern Limbacher/Heller

**Freitag, 25. Oktober 2013**

- 18.30 Uhr **Aurach:** Oktoberrosenkrantz des Frauenbundes

**Samstag, 26. Oktober 2013 – Marien-Samstag**

- 10.00 Uhr Beichtgelegenheit zu Allerheiligen

**Sonntag, 27. Oktober 2013 – 30. Sonntag im Jahreskreis****Weltmissionssonntag (Kollekte)**

- 8.30 Uhr Pfarrgottesdienst

**GEMEINSAME PFARRNACHRICHTEN**

**Krankenbesuchsdienst – Pfarreien Aurach und Weinberg**  
 Gruppe 3 in Feuchtwangen/Dinkelsbühl

**Gottesdienst in Weinberg entfällt**

Am Dienstag, den 22. Oktober 2013 entfällt die Sprechstunde und der Gottesdienst in Weinberg, da Herr Pfarrer Dr. Umeh an der Träger- und Leiterinnen-Konferenz in Hirschberg teilnimmt.

**Elternabend zur Vorbereitung auf die Erstkommunion**

Der Informationsabend für die Eltern beider Pfarreien ist am 24. Oktober 2013 um 19.30 Uhr im Pfarrsaal Aurach.

An diesem Abend erfolgt die Anmeldung der Erstkommunionkinder und Sie erhalten alle Termine, die für die Vorbereitung zur Erstkommunion wichtig sind.

**Beichtgelegenheit vor Allerheiligen am 26. Oktober 2013**

In Weinberg: ab 10.00 Uhr

In Aurach: ab 14.00 Uhr

**Vortrag „Brennpunkt:****Das Verhältnis zwischen Christen und Muslimen in Nigeria“**

Der Pfarrgemeinderat Aurach hatte letzte Woche zu einem Vortrags- und Diskussionsabend über das Verhältnis zwischen Christen und Muslimen in Nigeria eingeladen. Wir waren sehr erfreut über den zahlreichen Besuch und möchten uns an dieser Stelle bei allen Anwesenden für ihr damit gezeigtes Interesse bedanken. Ein besonderer Dank gilt auch unserem Herrn Pfarrer Dr. Umeh für seine interessanten und informativen Ausführungen. Nochmals ein herzliches „Vergelt's Gott!“

**Pfarrkino im Pfarrsaal am 26. Oktober 2013**

Der Pfarrgemeinderat Aurach lädt am **Samstag, dem 26. Oktober 2013**, nach der Abendmesse um **19.30 Uhr** die gesamte Bevölkerung der beiden Pfarrgemeinden Aurach und Weinberg zum Pfarrkino in den Pfarrsaal ein.

Es wird der nach dem gleichnamigen Buch benannte Familienfilm „**Lippels Traum**“ von Regisseur Lars Büchel aus dem Jahr 2009 gezeigt (FSK: ab 6). Die Hauptdarsteller sind Anke Engelke und Moritz Bleibtreu.

Wir würden uns freuen, zahlreiche Besucher zu diesem Film über einen „Jungen und die Macht der Phantasie“ begrüßen zu dürfen! Er ist für Groß und Klein sehenswert. Für die Kinder werden wieder gemütliche Sitzgelegenheiten vorhanden sein. Der Eintritt ist frei. gez. Pfarrgemeinderat Aurach

**Kirchliche Verbände****Katholischer Deutscher Frauenbund –  
Zweigverein Aurach/Weinberg**

Am Kirchweihsamstag, 19. Oktober 2013 veranstaltet der Frauenbund auf dem Kirchweihplatz von 14.00 Uhr bis ca. 17.00 Uhr ein Küchle-Schaubacken. Daneben werden leckere frisch gebackene Waffeln zum Verkauf angeboten. Der Reinerlös kommt der Organisation „Frauen in Not“ zugute. Wir würden es begrüßen, von der Bevölkerung durch den Kauf von Küchle und Waffeln unterstützt zu werden. Eine Vorbestellung von Küchle bei der 1. Vorsitzenden Fr. Feuchter unter Tel. 503 ist in begrenztem Umfang möglich. Auf einen gut besuchten Kirchweih-Nachmittag freut sich die Vorstandschaft des Frauenbundes! Informationen hierzu und zu allen anderen Frauenbund-Aktivitäten auf unserer Homepage: [aurach.frauenbund-eichstaett.de](http://aurach.frauenbund-eichstaett.de)

**Evang.-Luth. Kirchengemeinde  
Weißenkirchberg mit Aurach****Sonntag, 20. Oktober 2013**

9.30 Uhr Gottesdienst in Weißenkirchberg mit Pfrin. Walz, anschließend Kirchenkaffee im Gemeindehaus

**Sonntag, 27. Oktober 2013**

8.30 Uhr **Gottesdienst im Evang. Gemeindefest in Aurach**, 9.30 Uhr Gottesdienst in Weißenkirchberg mit Pfrin. Walz



## Evang.-Luth. Pfarramt Dombühl, Kirchengemeinde Kloster Sulz

**Samstag, 19. Oktober 2013**

18.00 Uhr Konzert des Frauenchors „Nova Luna“  
aus Feuchtwangen in der Marienkirche in Kloster Sulz

**Sonntag, 20. Oktober 2013**

10.15 Uhr Kirchweihgottesdienst in **Kloster Sulz** mit Vikar Braun

10.00 Uhr Kindergottesdienst in Kloster Sulz

**Mittwoch, 24. Oktober 2013**

**Konfirmandenunterricht**

17.00 Uhr für Dombühl/Kloster Sulz

18.30 Uhr für Breitenau/Dorfgütingen

**Donnerstag, 25. Oktober 2013**

19.30 Uhr Posaunenchor

20.30 Uhr Kirchenchor

**Sonntag, 27. Oktober 2013**

10.15 Uhr Gottesdienst in Kloster Sulz mit Taufe, mit Pfr. Lindner

10.00 Uhr Kindergottesdienst

## Evang.-Luth. Kirche Feuchtwangen



**Freitag, 18. Oktober 2013, Haus am Kirchplatz:**

19.30 Uhr Blaues Kreuz

**Samstag, 19. Oktober 2013, Stiftskirche:**

12.00 Uhr Trauung Mordan Dimitrij und Anastasia Ilgner

**St. Ulrich und Afra:**

ab 10.00 Uhr Beginn ökumenischer Kinderbibeltag

**St.-Johannis-Kirche:**

15.30 Uhr Abschluss-Andacht zum ökumenischen Kinderbibeltag

**Vorderer Spitzenberg:**

16.00 Uhr Motivationstag der Dekanatsjugend

**ehemaliges Krankenhaus:**

19.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 20. Oktober 2013, Stiftskirche:**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Einführung der neuen Mitarbeiter  
und Kindergottesdienst, anschließend Empfang im  
Gemeindehaus

**Haus am Kirchplatz:**

9.30 Uhr bis 11.45 Uhr Gemeindebücherei geöffnet

**Thürnhofen:**

9.00 Uhr Gottesdienst

**Windshofen:**

**10.15 Uhr Gottesdienst**

**Gemeindehaus:**

14.00 Uhr Diakonie-Verein: Tanznachmittag für Menschen mit  
und ohne Behinderung.

**St. Ulrich und Afra:**

17.00 Uhr ökumenische Vesper

**Montag, 21. Oktober 2013, Gemeindehaus:**

14.00 Uhr „Oase“ mit Betreuungsangebot

**Gemeindehaus Dentlein:**

17.30 Uhr Volkstanzkreis

**Dienstag, 22. Oktober 2013, Haus am Kirchplatz:**

9.30 Uhr „Café Lichtblick“

Dekanat, Kapitelsaal: 19.00 Uhr KV-Sitzung

**Mittwoch, 23. Oktober 2013, Altenheim:**

Gottesdienst

**Haus am Kirchplatz:**

14.00 Uhr AWO-Spiele-Nachmittag

**Donnerstag, 24. Oktober 2013, Gemeindehaus:**

14.00 Uhr „Oase“ mit Betreuungsangebot

**Café am Kreuzgang:**

19.30 Uhr Evang. Bildungswerk: „Albanien - von der Diktatur zur  
Demokratie“, Vortrag von Herrn Werner Mathieu

## Kindertagesstätten

### Kindertagesstätte St. Peter und Paul, Aurach

Die kath. Kindertagesstätte St. Peter und Paul, Aurach  
sucht ab sofort eine/n

**Freundliche/n Kinderpfleger/in**

Wir erwarten eine abgeschlossene Ausbildung zum/r Kin-  
derpfleger/in, Teamfähigkeit, Motivation und Zuverlässig-  
keit.

Die Stelle ist in Vollzeit zu besetzen und im Rahmen einer  
Mutterschutz- und Elternzeitvertretung vorerst bis 31.08.2014  
befristet.

Vergütung erfolgt nach TVöD.

Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:  
Kath. Pfarramt

Pfarrgasse 8, 91589 Aurach, Tel. 09804/92110

## Volkshochschule Aurach – Weinberg

### Jetzt anmelden!



**A02041H Aurach**

**Patientenverfügung  
und Betreuungsvollmacht**

Brigitte Hegwein, Dipl.-Sozialpäd. (FH)

1 Abend, 22.10.2013

Dienstag, 19.00 - 20.30 Uhr

Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Mehrzweckraum,  
Im Mooshof 3; kostenlos

Informationen und Ratschläge zur Patientenverfügung, Vorsorge-  
vollmacht und Betreuungsmöglichkeiten. Die Teilnehmenden er-  
halten von der Referentin und Leiterin der Betreuungsstelle des  
Landratsamtes Ansbach neutrale und objektive Informationen  
und Ratschläge zu Fragen der Betreuung und Vorsorge für Situa-  
tionen, in denen wir nicht in der Lage sind, wichtige und zu-  
kunftweisende Entscheidungen selbst zu treffen. Im Anschluss  
an den Vortrag werden Fragen zu diesem Thema kompetent und  
individuell beantwortet.

Anmeldung erforderlich: Tel. 09804/91540

**H36042H Aurach**

**Zusammen entspannen**

Marion Mitlacher, Entspannungspädagogin

4 Abende, 22.10.2013 - 19.11.2013

Dienstag, wöchentlich, 17.30 - 18.45 Uhr

Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Gymnastikraum,

Im Mooshof 3; Kursgebühr: 16,70 €

Auskunft: Tel. 09804/91540

**K74041H Aurach**

**Weihnachtskarten selbst gemacht**

Eva Wißmeier

1 Abend, 15.11.2013

Freitag, 18.00 - 21.00 Uhr

Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Werkraum,

Im Mooshof 3; Kursgebühr: 10,60 € zuzügl. 6,00 € Materialkosten



Überraschen Sie doch Ihre Lieben mit einer selbst gebastelten Karte zu Weihnachten. Denn im Zeitalter der Computer ist eine solche Karte etwas ganz Besonderes und wesentlich persönlicher.

Sie werden staunen, was mit Hilfe von verschiedenem Papier, Stempeln, Bändern und Stanzen für wunderschöne Designs möglich sind.

Auskunft: Tel. 09804/91540

## Vereine und Verbände

### SSV Aurach

#### Abteilung Fußball

##### A-Jun. (U19): Samstag, 19.10.13

um 15.30 Uhr TSV Wassertrüdingen - SG Aurach/Weinberg

##### C-Jun. (U15):

##### Samstag, 19.10.13

um 14.00 Uhr SG Aurach/Weinberg – TSV Fichte Ansbach

##### Mittwoch, 23.10.13

um 17.30 Uhr TSC Weißenbronn – SG Aurach/Weinberg

##### D-Jun. (U13): Freitag, 18.10.13

um 18.00 Uhr SC Wernsbach/Weißenzell - SG Weinberg/Aurach

##### E1-Jun. (U11): Freitag, 18.10.13

um 17.00 Uhr SSV Aurach 1 – TSV Elpersdorf

##### E2-Jun. (U11): Samstag, 19.10.13

um 10.00 Uhr SSV Aurach 2 – SG Herrieden 2

#### Kinderturnen – Halloween

Am Montag, den 21. Oktober dürfen alle verkleidet zum Turnen kommen, von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Weinberger Turnhalle.  
Petra Böhmendorfer

### SV 67 Weinberg

#### Sportheim-Kirchweih

##### Donnerstag, 17.10.2013 bis Montag, 21.10.2013

- Donnerstag, 17.10.2013, ab 17.00 Uhr: Schlachtschüssel, Rehbraten und Wiener Schnitzel
- Freitag, 18.10.2013 ab 11.00 Uhr: Schlachtschüssel, Rehbraten und Wiener Schnitzel
- Samstag, 19.10.2013 bis Montag, 21.10.2013 jeweils ab 11.00 Uhr Kirchweihbetrieb mit reichhaltiger Speisekarte - Rehbraten und Sauerbraten, gebratene Schäufele, verschiedene Lenden- und Schnitzelvariationen, Rinderbrust, Rumpsteaks, Zwiebelrostbraten, Fischfilet und vieles mehr - nachmittags Kaffee und Kuchen
- Montag, 21.10.2013 ab 10.00 Uhr Weißwurstfrühschoppen und Saure Zipfel

#### Musikprogramm:

- Freitag, 18.10.2013 im Zelt ab 21.00 Uhr TRASCH-PARTY bei Blinklicht - Getränke - Special und vieles mehr
- Samstag, 19.10.2013 ab 19.00 Uhr Kirchweih Tanz mit Pit on Stage und Barbetrieb
- Montag, 21.10.2013 ab 19.00 Uhr Kirchweihhausklang mit dem Alfons, um 20.30 Uhr Verlosung des Kirchweihschweins. Alle Gäste erhalten beim Kirchweihbesuch ein Los, welches an dieser Verlosung teilnimmt.

Auf Ihr Kommen freut sich der Förderverein SV 67 Weinberg

#### Abteilung Fußball

##### 17.10.13

17:30 Uhr 1. FC Sachsen – SV 67 Weinberg

##### F-Junioren

##### 18.10.13

18:00 Uhr TSV Brand (N) – SV 67 Weinberg II

##### B-Juniorinnen

18:00 Uhr SC Wernsbach-Weißenzell – (SG) Weinberg/Aurach

##### D-Junioren

##### 19.10.13

10:00 Uhr SV 67 Weinberg – TSV Fichte Ansbach

##### E-Junioren

12:30 Uhr DJK BFC Nürnberg – SV 67 Weinberg

##### D-Juniorinnen

13:00 Uhr SV 67 Weinberg – TSV Schopfloch o. W.

##### F-Junioren

14:00 Uhr SV 67 Weinberg – FC Ingolstadt 04

##### B-Juniorinnen

14:00 Uhr (SG) Aurach/Weinberg – TSV Fichte Ansbach

##### C-Junioren

15:30 Uhr TSV Wassertrüdingen – (SG) Aurach/Weinberg

##### A-Junioren

15:30 Uhr SV 67 Weinberg 2 – TSV Schnelldorf 2

##### 20.10.13

12:30 Uhr FC/DJK Burgoberb. 2 – SV 67 Weinberg 3

14:00 Uhr TuS Wörrstadt – SV Weinberg

14:00 Uhr SV 67 Weinberg II – FC Schweinfurt 05

16:00 Uhr SV 67 Weinberg – TSV Schnelldorf

##### 23.10.13

17:30 Uhr TSC Weißenbronn – (SG) Aurach/Weinberg  
C-Junioren

#### Steppaerobic und Bodyforming mit Jochen

5 Schnupperstunden

Donnerstags, 07.11. bis 05.12. von 20.30 bis 21.30 Uhr

für SV Weinberg-Mitglieder kostenlos, für Nichtmitglieder 5,00 € Versicherungskosten

Anmeldung bei Sonja Grießer, Tel. 09804-915687.

### Schützengesellschaft Aurach

#### Tag des offenen Schützenhauses

Am 5./6. Oktober 2013 hatten wir unser Schützenhaus geöffnet. Wir bedanken uns bei allen Besuchern für das Interesse. Vielen hat es Spaß gemacht, einmal selbst das Sportschießen auszuprobieren. Natürlich ist es auch jederzeit möglich, während unserer Trainingszeiten Montag und Mittwoch von 18.30 – 20.00 Uhr bei uns vorbeizuschauen. Ein Dank gilt auch allen Helfern, die zum Gelingen beigetragen haben.

#### Kirchweihauftakt

Am Donnerstag, den 17.10. treffen wir uns abends zum Kirchweihauftakt im Gasthaus „Zur Sonne“.

#### Schlachtschüssel mit Kirchweihschießen

Am Freitag, den 18.10. gibt es im Schützenhaus ab 19.00 Uhr Schlachtschüssel. Das Kirchweihschießen beginnt um 19.30 Uhr. Die gesamte Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.

#### Kirchweihumzug

Zum Kirchweihumzug treffen wir uns am Samstag, 19.10. um 15.45 Uhr am Rathausplatz. Der Umzug beginnt um 16.00 Uhr.

#### Spalierstehen

Anlässlich der Hochzeit unserer Schützenschwester Katja Seis treffen wir uns am Samstag, 19.10. am Schützenhaus um 12.45 Uhr, um dann gemeinsam nach Merkendorf zu fahren.

Liebe Putz-Feen, am **Donnerstag den 24.10.** fahren wir nach Herrieden in den Bambusgarten, um unsere Gutscheine vom Schützenverein einzulösen. Treffpunkt ist um 19.00 Uhr am Rathausplatz. Auch Damen ohne Gutschein dürfen gerne mitfahren.



## VdK-Ortsverband Aurach-Weinberg



### Einladung zur Halbtagesfahrt nach Ruffenhofen und Dinkelsbühl

Unsere diesjährige Halbtagesfahrt findet am Samstag, 26. Oktober 2013 statt:

#### Abfahrtszeiten:

12.15 Uhr Stadel; 12.20 Uhr Dietenbronn; 12.25 Uhr Aurach Rathausplatz; 12.40 Uhr Vehlberg; 12.50 Uhr Weinberg (Schule); 13.00 Uhr Elbersroth.

Die Rückkehr wird gegen 22.00 Uhr sein.

Anmeldungen sind noch möglich bei Hans Riegel, Tel. 09804-939795 und Johann Christ, Tel. 09804-1792.



### Solidarität mit den Schwächsten

Sammlung „Helft Wunden heilen“ vom 18. Oktober - 17. November 2013.

Fleißige Sammlerinnen und Sammler aus unserem Ortsverband werden auch 2013 wieder im vorstehend angegebenen Sammlungszeitraum zu Ihnen kommen. Dabei werden sie Sie höflichst um eine Spende bitten. Ein Anteil Ihrer Spende verbleibt im Ortsverband Aurach - Weinberg, womit wir unter anderem bedürftigen Bürgern helfen können.

Wenn Sie uns hierzu Hinweise geben können, wo Geld am Nötigsten ist, würden wir uns immer freuen. (**Ansprechpartner: 1. Vors. Hans Riegel oder 2. Vors. Barbara Fuchs.**)

Mit dem anderen Anteil werden vielfältige Projekte oder Hilfen größeren Umfangs finanziert. Der Erlös kommt zum Beispiel bedürftigen Familien mit schwerstbehinderten Kindern zugute. Die Väter und Mütter werden vom VdK unterstützt und beraten – in Erziehungsfragen, in Lebenskrisen, beim Umgang mit Behörden sowie in Fragen rund um Schule, Arbeit und Wohnen. Familien entlastende Projekte, wie Ferienaufenthalte für Kinder mit und ohne Behinderung oder Eltern-Kind-Seminare, werden durch die Spendengelder finanziert.

Außerdem werden berufliche Rehabilitationseinrichtungen und Selbsthilfefirmen des VdK, wie die Pandora gGmbH in Nürnberg und die Dimetria gGmbH in Straubing, unterstützt. Denn das Wichtigste für Menschen mit Behinderung ist eine berufliche Perspektive. Der VdK schafft vollwertige, sozialversicherungspflichtige Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung, die auf dem freien Arbeitsmarkt ohne Chance auf Beschäftigung wären.

Informationen des VdK-Landesverbandes Bayern zur HWH-Sammlung 2012:

[www.vdk.de/by28175](http://www.vdk.de/by28175)

## Gartenbau- und Heimatpflegeverein Aurach

### Trachten- und Volkstanzgruppe - Schlachtschüsselessen

Am Donnerstag, 17.10. treffen wir uns um **19.30 Uhr** zum **Kirchweih-Schlachtschüsselessen und Übungsabend** bei der Kassi. Bitte zahlreich teilnehmen, es wird Wichtiges für die nächsten Monate besprochen.

### Kindertanzgruppe

Wir nehmen am Samstag, 19.10. in Tracht am Kirchweihfestzug teil. Aufstellung um 15.45 Uhr am Rathausplatz.

## Soldatenkameradschaft Aurach

Zur Teilnahme am Kerwa-Zug zum Gänswo's'n treffen wir uns am Samstag, 19.10. um 15.45 Uhr am Rathausplatz zum Standkonzert und anschließenden Abmarsch zum Zelt. Wir hoffen auch heuer wieder auf die Teilnahme zahlreicher Vereinsmitglieder.

## Gesangverein Aurach

Die nächste Singstunde ist am Montag, 28.10.2013 um 19.30 Uhr in der Auracher Schule.

Neue Sängerinnen und Sänger in allen Stimmlagen sind herzlich willkommen.

gez. Maria Köller, Chorleiterin

## FFW Windshofen/Briefftaubenverein/Keintierfreunde Windshofen

### Voranzeige:

#### Kirchweih Windshofen

#### Einladung zur 11. Windshofener Kirchweih in der Bürgerstube.

Wir möchten euch alle am Samstag, dem 26. Oktober 2013, ab 18.30 Uhr zur Windshofener Kirchweih recht herzlich einladen.

Geboten wird wieder alles, was zu einer richtigen Schlachtschüssel gehört.

Kraut und Fleisch aus dem Kessel, Kopffleisch, Innereien sowie Blut-, Leber- und Bratwürste und zum Nachtisch Kaffee und Kuchen.

Auf euer Kommen freut sich die Feuerwehr Windshofen sowie der Briefftaubenverein/Kleintierfreunde Windshofen.

## Bayerischer Bauernverband - WWV Weinberg-Windshofen-Vehlberg

Alle sechs Jahre muss eine Bodenuntersuchung der Acker- und Wiesenflächen auf Phosphor und Kali erfolgen. Pro Feldstück und Fruchtart eine Probe, bei Flächen über 5 ha sind zwei Proben zu ziehen. Wer Bedarf hat, kann sich melden bei Friedrich Hahn, Tel. 913790 oder Klaus Lehr, Tel. 428.

## Sonstiges

### N-ERGIE stellt Kundenkonten auf SEPA um

Die N-ERGIE Aktiengesellschaft stellt den Zahlungsverkehr mit ihren Kunden schrittweise auf SEPA um. Wie es die europäische Verordnung vorsieht, wird die N-ERGIE die Umstellung auf das neue europaweit vereinheitlichte Zahlungssystem „Single Euro Payments Area“ bis zum 1. Februar 2014 abschließen.

SEPA ersetzt die bisherigen Kontonummern und Bankleitzahlen durch die europaweit gültige Ziffernkombination IBAN (International Bank Account Number). Diese besteht aus einer 22-stelligen Kontonummer, die sich aus der Länderkennzeichnung DE, einer zweistelligen Prüfziffer sowie der bisherigen Bankleitzahl und der bisherigen Kontonummer zusammensetzt. Die ebenfalls zum SEPA-System gehörende europaweit einheitliche Bankleitzahl BIC (Bank Identification Code) kommt lediglich im internationalen Zahlungsverkehr zum Tragen.

N-ERGIE-Kunden, die ihre Rechnungen und Abschläge per Einzugsmächtigung begleichen, müssen nichts unternehmen. Die N-ERGIE stellt die Kundenkonten automatisch um und informiert ihre Kunden darüber auf dem Bankkontoauszug.

Kunden, die sich für die Bezahlung per Dauerauftrag entschieden haben, werden von ihrer Bank auf SEPA umgestellt.

Weitere Informationen zur Umstellung auf SEPA sind auf der N-ERGIE-Internetseite zu finden: [www.n-ergie.de/SEPA](http://www.n-ergie.de/SEPA).

## 10. Ansbacher Gesundheitstag

Herzliche Einladung ergeht zum 10. Ansbacher Gesundheitstag, der am Sonntag, 20. Oktober 2013 in der Zeit von 11.00 bis 17.00 Uhr im Tagungszentrum Onoldia stattfindet und von der gemeindenahen Gesundheitskonferenz veranstaltet wird. Einrichtungen, Verbände und Selbsthilfegruppen stellen die vielfältigen Möglichkeiten der Gesundheitsförderung in der Stadt und im Landkreis Ansbach vor. Zum Schwerpunktthema „Bewegung und Krebs“ finden drei Vorträge statt. Für das leibliche Wohl sorgen die Schülerinnen des Staatlichen Beruflichen Schulzentrums und Kommunale Jugendarbeit der Stadt Ansbach. Der Eintritt ist frei, weitere Informationen bei Johanna Knott, Gesundheitsamt, Tel. (0981) 468-7104.

## Jan-Uwe Rogge: „Ohne Chaos geht es nicht – Überlebensstipps für Eltern“

Kammerspiele Ansbach, Montag, 21.10.2013, 19.30 Uhr, Eintritt 6 € (nur Abendkasse)

Mit Jan-Uwe Rogge konnten das Gesundheitsamt und die Eltern-, Jugend- und Erziehungsberatungsstelle Ansbach einen Fachmann gewinnen, der als *der* Erziehungsberater in Deutschland gilt. Seine Bücher erzielen höchste Auflagen und sind weithin bekannt. Jan-Uwe Rogge wird an diesem Abend mit seinem Buchthema „Ohne Chaos geht es nicht. Überlebensstipps für Eltern“ in Ansbach zu Gast sein – freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen, spannenden Abend.

## Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

**Aufruf zur Haus- und Straßensammlung 2013 für unsere Kriegsgräber vom 18. Oktober bis 3. November 2013.**

Die Spenden unterstützen die Instandhaltung und den Bau der 832 deutschen Soldatenfriedhöfe mit etwa 2,5 Millionen Toten in aller Welt. Für seine Arbeit braucht der Volksbund dringend Geld. Viele Vorhaben müssen zurückgestellt werden, weil die Mittel fehlen. Bitte helfen Sie uns auch in diesem Jahr mit Ihrer Spende. Wir danken Ihnen dafür.

## Frühstückstreffen für Frauen

**am Samstag, 19. Oktober 2013, 9.00 bis 11.30 Uhr mit Kinderbetreuung und 19.30 bis 22.00 Uhr, Evang. Tagungsstätte Wildbad, Rothenburg o. d. T.**

Von 0 auf 180 - Vom Umgang mit Aggressionen - Bärbel Clackworth, Psychologin und Pädagogin, Bad Kissingen. Eintritt inkl. Mahlzeit 10 €. Anmeldung bei: Waltraud Angene, Tel. 09861/6352 oder Gerlinde Krilles, Tel. 09868/3939412 oder [www.fff-rothenburg.de](http://www.fff-rothenburg.de).



„Mütter stärken“

Bitte helfen Sie mit Ihrer Spende.

Spendenkonto: **88 80** · Bank für Sozialwirtschaft München  
BLZ 700 205 00

Tel.: 030 330029 0

[www.muettergenesungswerk.de](http://www.muettergenesungswerk.de)

 Ely Heuss-Knapp-Stiftung  
Müttergenesungswerk

## Langfinger kennen keine Kurzarbeit.

Schützen Sie Ihr Eigentum vor Diebstahl.

[www.polizei-beratung.de](http://www.polizei-beratung.de)

Wir wollen,  
dass Sie  
sicher leben.



Ihre Polizei